



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.17/1997/L.5  
18 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Пятая сессия  
8-25 апреля 1997 года  
Пункт 4 повестки дня

#### ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Краткий доклад о заседании, посвященном диалогу с женщинами  
(14 апреля 1997 года)

Председатель: посол Моника Линн-Лохер (Швейцария), заместитель Председателя, Комиссия по устойчивому развитию

Координатор: г-жа Белла Абзуг, Организация женщин по вопросам окружающей среды и развития, Соединенные Штаты Америки

Выступающие: на заседании выступили представители следующих женских организаций: Ассоциация сельских женщин Нигерии; Рабочая группа женщин по вопросам продовольствия и сельского хозяйства/"Виа Камресина"; Центрально- и восточноевропейская сеть по вопросам устойчивого развития; "Редех", Бразилия; Движение за ядерную безопасность; "Женщины Европы - за устойчивое будущее".

#### ВЫСТУПЛЕНИЯ

В последние годы XXI века женщины, принадлежащие ко всем классовым, культурным и профессиональным группам, выступают катализатором активных действий в области охраны окружающей среды и обеспечения демократии. В то же время, несмотря на Пекинскую конференцию 1995 года и пять лет, прошедших после проведения Конференции в Рио-де-Жанейро, глубокие различия между богатыми и бедными, Севером и Югом и положением мужчин и женщин по-прежнему характерны для нашей общественной жизни. Во время заседания, посвященного диалогу женщин с правительственными органами, женщины

останавливались на этих проблемах и препятствиях, с которыми они сталкиваются в деятельности по их преодолению, и вынесли рекомендации в отношении будущих действий.

### Деятельность

Повестка дня на XXI век рассматривается как первый шаг к поощрению прав женщин и рассмотрению вопросов, связанных с женщинами, на глобальном уровне. После этого в ходе других международных конференций, в частности Пекинской конференции 1995 года, цели, очерченные в Повестке дня на XXI век, получили дальнейшее развитие. Самими женщинами и в интересах женщин был выдвинут ряд инициатив. Например:

- Форум руководителей-женщин дал женщинам возможность принять участие в международных переговорах и в процессе формирования политики.
- Пекинская конференция 1995 года способствовала привлечению внимания к проблемам нищеты и ее последствиям для женщин.
- "Малая" встреча на высшем уровне 1997 года в Вашингтоне, О.К., дала возможность подчеркнуть важное значение предоставления неимущим женщинам кредитов. Эта Встреча на высшем уровне привела к принятию решения о предоставлении неимущим 21,7 млрд. долл. США в качестве микрокредитов к 2005 году.
- Встреча руководителей-женщин по вопросам продовольствия привлекла внимание к связям между устойчивым развитием и мировой продовольственной безопасностью.
- Усилия по осуществлению Повестки дня на XXI век на местах успешно осуществляются во всем мире. Они способствуют укреплению механизмов обеспечения участия женщин в процессе принятия решений и помогают менять неустойчивые структуры производства и потребления.

### Препятствия

Женщины играют ключевую роль в достижении устойчивого развития. Поэтому элементы неравенства и предубежденности, с которыми сталкиваются женщины, также сдерживают общий прогресс в направлении достижения устойчивости. Конкретные препятствия связаны с отсутствием представленности и нехваткой кредитов, а также с вопросами, касающимися нищеты, торговли и задолженности.

- Хотя женщины составляют более 50 процентов мирового народонаселения, в органах управления во всем мире женщины занимают намного меньше мест, чем мужчины.
- Масштабы участия неправительственных организаций в деятельности Организации Объединенных Наций являются ограниченными, что препятствует выражению женщинами своих важных взглядов.
- Нехватка кредитов для женщин не позволяет им достигать финансовой независимости.
- Барьеры, с которыми сталкиваются женщины, стремясь получить в собственность землю, не только ухудшают их перспективы достижения финансовой независимости, но и создают отрицательные стимулы в отношении использования устойчивых методов.

- Торговые дисбалансы и кризисные явления в области задолженности усугубляют проблемы, связанные с нищетой, что особенно неблагоприятно сказывается на положении женщин.
- Усиление товарного подхода к продуктам питания и дальнейшая коммерциализация сельского хозяйства отрицательным образом воздействуют на устойчивое ведение сельского хозяйства и мировую продовольственную безопасность. Это имеет важные последствия для фермеров-женщин, а также для благосостояния женщин и детей.
- Испытания токсических материалов, радиоактивное заражение и использование пестицидов являются фактором ухудшения состояния здоровья женщин и нарушают их права, связанные с деторождением.
- Права женщин, принадлежащих к коренным народам, не признаны.
- Нынешние формы рекламы унижают женщин и способствуют закреплению неустойчивых структур производства и потребления.

#### Приоритеты

Представители женщин указали на следующие приоритеты, которые следует рассмотреть Комиссии по устойчивому развитию и другим институтам, участвующим в процессе устойчивого развития:

- Разработать механизмы, стимулирующие участие женщин в органах государственного управления.
- Облегчить доступ к кредитам в целях расширения возможностей женщин и борьбы с нищетой.
- Приложить усилия для оказания женщинам поддержки в выдвижении и избрании на должности в органы государственного управления.
- Обеспечить равный доступ к образованию.
- Уделить больше внимания роли рекламы в закреплении стереотипов в отношениях между женщинами и мужчинами и неустойчивых структур производства и потребления.
- Выявлять механизмы, такие, как отказ в предоставлении субсидий и налоги, которые успешно использовались для борьбы с коммерческой рекламой сомнительного содержания.
- Изучать опыт местных инициатив по осуществлению Повестки дня на XXI век.
- Изучать "горячие точки" в промышленности, где бездумное обращение с окружающей средой приводит к экологическому ущербу и пагубным последствиям для женщин и детей.
- Предупредить формирование рынка радиоактивных отходов.

ДИАЛОГ

С заявлениями выступили представители следующих правительств: Австралии, Египта, Канады, Китая, Кубы, Нидерландов, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Филиппин, Финляндии, Швейцарии, Швеции. Выступили также представители Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и неправительственной организации Международная кампания за сохранение Земли.

Представители некоторых правительств рассказали о предпринимаемых их странами усилиях в области микрофинансирования (Австралия, Бангладеш, Нидерланды, Швейцария) и в обеспечении приоритетного внимания проблемам, волнующим женщин (Филиппины, Китай). Другие представители указали, что нищета является основным фактором, препятствующим достижению целей, поставленных в ходе Пекинской конференции, и настоятельно призвали страны поощрять создание потенциала в интересах женщин и уделять особое внимание женщинам, живущим в общинах коренных народов (Перу). Представитель МУНИУЖ обратила внимание на проблемы нищеты, вызывающие обеспокоенность женщин.

Представители правительств также обсудили роль женщин в сельскохозяйственном производстве (Швеция) и торговле, в том числе в странах, в хозяйстве которых доминируют экспортные монокультуры (Куба, Нидерланды), проблемы продовольственной безопасности и враждебную политику, связанную со снабжением продуктами питания (Куба). Представитель одного правительства отметил взаимосвязи между трансграничным перемещением опасных материалов и здоровьем женщин (Австралия).

Представители ряда правительств отметили важное значение того, чтобы внимание уделялось роли мужчин и видению мужчинами своей роли в обществе (Швеция). Представители некоторых правительств указали, что для успешного решения вопросов равенства между женщинами и мужчинами нужны стратегии в отношении мужчин, а не только в отношении женщин (Швеция, Норвегия). Так, в некоторых странах существует потребность в предоставлении мужчинам права на отпуск по уходу за новорожденным ребенком (Норвегия).

Представитель одного правительства отметил, что на региональном или глобальном уровне практически невозможно определить некоторые "горячие точки", связанные с экологическими проблемами, и что в большинстве случаев будет необходимо выявлять их на национальном уровне (Египет). Представители некоторых правительств отметили, что в решения Комиссии по устойчивому развитию (Финляндия) должны быть включены выводы Комиссии по положению женщин.

#### ЗАДАЧИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

- Активизировать использование механизмов, эффективных в борьбе с вредной коммерческой рекламой.
- Выявлять "горячие точки" в промышленности и подготовить план очистки этих районов.
- Укреплять роль женщин в усилиях по осуществлению Повестки дня на XXI век. При этом Комиссии следует изучить примеры эффективных усилий по обеспечению более широкого участия.
- Признать, что итоги "Малой" встречи на высшем уровне имели важные последствия для сельских женщин.

- Выделить 1 процент от общего объема помощи, распределяемой через Всемирный банк или региональные банки развития, для оказания помощи женщинам.

-----